



La question interculturelle en formation

WEBINAIRE Doc en Stock N° 6

organisé par le réseau des
Centres Ressources Illettrisme & Analphabétisme
dans le cadre du projet « [Doc en stock 2.0](#) »

0800 11 10 35 (numéro vert du réseau des CRI)



Nos prochains webinaires !



8 mars 2019

Les médiathèques comme lieux-ressources pour les apprenants

22 mars 2019

L'hétérogénéité en formation



<http://docenstockfrance.org/webinaire/>

Cette œuvre est mise à disposition
selon les termes de la Licence
Creative Commons Attribution - Pas
d'Utilisation Commerciale - Partage
dans les Mêmes Conditions 3.0 France.



La question interculturelle en formation

De l'interculturel au transculturel : Quelle place dans l'accompagnement ?

À l'écoute des formatrices/formateurs, force est de constater la prégnance de la problématique dite « culturelle » dans le quotidien de leurs pratiques. Cette problématique dite parfois « périphérique » vient de plus en plus impacter les contextes d'apprentissage, d'adaptation, d'intégration et d'insertion.

Ce webinaire a donc pour objectif de favoriser la réflexion et la mise en œuvre d'une posture professionnelle adaptée à ces défis sinon nouveaux, récurrents et transversaux.

Intervention de Stéphane ROUX



Présentation de l'intervenant

Stéphane ROUX

Philosophe, conférencier, superviseur, pédagogue, consultant, responsable de formation, œuvre dans le domaine de l'insertion/accompagnement et de la formation professionnelle depuis plusieurs décennies auprès de toutes les typologies de publics les plus en déshérence ainsi que de leurs accompagnants.

Il collabore depuis plusieurs années avec le PTF de la PJJ et différents Centres ressources (CRI-PACA, CNRS, ...) pour lesquels il est auteur de plusieurs articles et études visant la théorisation de la posture d'Accompagnant.



Sommaire

- Postulat originel
- Quelques définitions
- Culture
- Acculturation – Pluriculturel/multiculturel - Transculturel
- Perspective transculturelle
- Apprendre

avec Laurence BUFFET, Directrice

Centre Ressources Illettrisme Provence Alpes Côte d'Azur

Postulat originel « originant »

« Chaque culture particulière fait résonner quelque chose de l'universel, sans qu'aucune ne puisse prétendre seule à l'universalité ».

Hannah Arendt



Quelques définitions

« *Le début de tout savoir est la connaissance des mots* »
Antisthène le cynique.



Il convient donc, comme dirait Mallarmé, de « *rendre plus pur le jargon de la tribu* » en donnant quelques définitions mises en regards et perspectives...

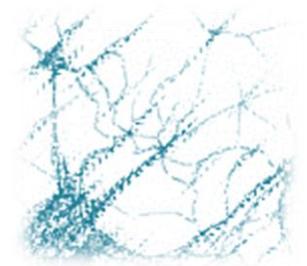
La question interculturelle
en formation

Doc
en stock



Culture

- **Culture souche** : culture d'imprégnation formant le terreau d'émergence d'une identité référencée et créant ce que Régis Debray appelle « *un air de famille* »...
- **Culture rhizome** : culture d'acquisition formant le contexte d'une modification (enrichissement ou perte) de l'identité éprouvée dans et/ou par ce nouvel environnement...



La question interculturelle
en formation

Doc
en stock



Acculturation – Pluriculturel/multiculturel – Transculturel

- **Acculturation** : Modification des modèles de base et référentiels d'un groupe d'individus résultant du contact direct et prolongé avec des modèles culturels, dominants et homogènes, autres.

En son expression extrême ce processus renvoie à la notion d'assimilation à savoir : la perte des caractères distinctifs d'une culture propre sous couvert d'obligations (sociétales, civiques, idéologiques, politiques...), d'une violence qui souvent ne se dit pas...



La question interculturelle
en formation

Doc
en stock



Acculturation – Pluriculturel/multiculturel – Transculturel

- **Pluriculturel/multiculturel** : Présence dans un même espace de plusieurs imaginaires et référentiels autonomes qui convoquent la notion d'insertion à savoir : l'introduction de particularismes qui conservent leurs identités et leurs caractéristiques au sein d'un environnement toujours perçu comme autre. Le danger inhérent à ce type de cohabitation demeure la clôture communautariste et ses dérives...

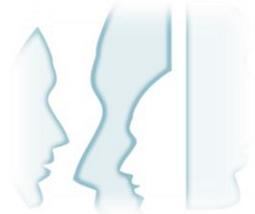


La question interculturelle
en formation

Doc
en stock



Acculturation – Pluriculturel/multiculturel – Transculturel



- **Transculturel** : Processus expansif qui met en corrélation, en inter-rétro-réaction différents imaginaires et référentiels. La culture souche est mise en relation ouverte et active avec la culture rhizome, acceptant d'être affectée, infectée, inquiétée, modifiée, conditionnée par l'autre. Ces mécanismes d'ajustements permanents et créatifs sont alors vécus comme enrichissements.

Comme le suggère le préfixe « trans », l'approche transculturelle suppose de dépasser sa culture d'imprégnation pour aller au-delà de l'autonomie sclérosante des dites cultures homogènes et ainsi accéder à un méta-niveau, source de plus-values et d'accroissements.

Il devient dès lors difficile voire, impossible, de discerner nettement ce qui relèverait d'une identité chimiquement pure des éléments issus de l'accueil de l'altérité/altération.

Dans une perspective transculturelle

*« Avoir de la culture
c'est être en capacité de se déprendre de la sienne »...*



La question interculturelle
en formation



Apprendre

Pour le dire diligemment :

Apprendre ce n'est pas empiler des savoirs mais modifier et réajuster en permanence son « logiciel » cérébral.

Toute nouvelle connaissance impacte ce logiciel et appelle à une « méta-stabilisation » du déséquilibre provoqué.

En ce sens, apprendre c'est accueillir de l'altérité et accepter d'être altéré par cette altérité, ce savoir nouveau que nous nous proposons de capitaliser.

Tout apprentissage est donc
processus de transculturation.



La question interculturelle
en formation

Doc
en stock



Echanges : questions- réponses

Quelques références pour poursuivre la réflexion:

- Le [rapport aux savoirs et ses interferences](#). Stéphane Roux, 2015, CRI PACA (téléchargement libre)
- Fernando Ortiz Fernandez (ethnologue cubain / transculturalité)
- Georg Simmel (les sociétés liquides)
- Michel Benaim, psychanalyste, faculté d'Aix (Adolescence – interferences culturelles)
- Rose Marie Moro, ethnopsychiatre (enfants en situation de migration – cours de langue d'origine)

En supplément: Olivier Douville (Adolescence en errance)

Zoom sur <http://docenstockfrance.org/> et échanges



ACCOMPAGNER
UN APPRENTISSAGE
PARTAGÉ ET RÉUSSI
DU FRANÇAIS

Principes Repères Webinaires Témoignages Bibliographies L'équipe



L'équipe

Les CRI membres du projet



Les fondateurs du site

En 2017, trois Centres Ressources Illettrisme et Analphabétisme (CRIA) se sont unis pour proposer cette plateforme Doc en stock. La Direction de l'Accueil, de l'Accompagnement des Étrangers et de la Nationalité (DAAEN) a retenu ce projet, qui a également été cofinancé par les Directions Régionales et/ou Départementales de la Jeunesse, des Sports et de la Cohésion Sociale (DRDJSCS) des trois territoires (Auvergne Rhône Alpes, Occitanie, Provence-Alpes-Côte d'Azur) avec le soutien du CGET.



Cette plateforme est issue de la production des groupes de travail qui se sont déroulés sur les territoires entre juin et octobre 2017. Un grand merci à tous les contributeurs et à leurs structures ainsi qu'à aux personnes qui ont accepté de témoigner.

L'équipe du projet

Centre Ressources Illettrisme

Centre Ressources Illettrisme

Centre Ressources Illettrisme

QUESTIONS / RÉPONSES

- Comment j'organise la 1ère rencontre?
- Quels sont les publics que je vais accompagner?
- Comment je débute avec une personne qui ne parle pas du tout français?
- Par quoi commencer? Oral? Écrit?
- Comment j'organise une séance?
- Comment je repère le niveau des personnes?
- Comment je prépare une progression dans le temps?
- Sur quels partenaires je peux compter?
- Faut-il connaître toutes les cultures des apprenants?

NEWSLETTER

S'abonner



Cette œuvre est mise à disposition selon les termes de la Licence Creative Commons Attribution - Pas d'Utilisation Commerciale - Partage dans les Mêmes Conditions 3.0 France.

Nos prochains webinaires !



8 mars 2019

Les médiathèques comme lieux-ressources pour les apprenants

22 mars 2019

L'hétérogénéité en formation



<http://docenstockfrance.org/webinaire/>

Cette œuvre est mise à disposition
selon les termes de la Licence
Creative Commons Attribution - Pas
d'Utilisation Commerciale - Partage
dans les Mêmes Conditions 3.0 France.